



# 20 a. Lesen / Lire / Leggere / Reading

## Aspects thématiques

Le sujet de la lecture est un thème relativement bien approfondi et très tôt mis en relation avec l'intercompréhension, mettant en évidence dans le processus de lecture les influences et les résonances entre les langues de l'apprenant/te (No. 3-4/06), d'où l'importance toute particulière attribuée aux stratégies de lecture.

Les problématiques et thématiques traitées sont les suivantes:

- L'utilisation de textes authentiques (No. 1/97, 1/05, articles 8, 10, 12)
- Les processus cognitifs en lecture (No. 3-4/06, 15)
- Les transferts d'apprentissage inter-langues dans le cadre de la compréhension écrite (articles 11, 14)
- Stratégies d'apprentissage en lecture (No. 3-4/06, articles 7, 10, 13)
- La lecture de textes littéraires (articles 5, 6, 12)

Voir aussi les fiches 1. Matériels authentiques, 8. Littérature, et 9. Pédagogie du projet.

## Numéros thématiques

**Babylonia 1/1997:** I testi autentici nelle L2 / Authentische Texte in den L2 / Les textes authentiques en L2 / Texts autentics en las L2

**Babylonia 1/2005:** Der Text als Frage / Il testo come interrogativo / Le texte comme questionnement / Il text sco dumonda

**Babylonia 3-4/2006:** Leseverstehen in der Fremdsprache / Lire en langue étrangère / Leggere in lingua straniera / Leger en ina lingua estra

## Articles

1. **Clelia Paccagnino:** La lecture: modèles et pratiques (1/93)
2. **Marie Laure Poletti:** Lire des textes longs (2/93)
3. **Wolfgang Simon:** Wenn Lesen Spass machen kann... (2/93)
4. **Anne Madeleine Rigolini:** Quand la lecture devient un acte gratuit (ou presque!) (2/93)
5. **Lucrezia Marti & Matthias Marschall:** Communication et texte (1/06)
6. **Claude-Antoine Héman:** Lire des textes littéraires en classe (3-4/06)
7. **Michel Guéneau:** un exercice de style (4/08)
8. **Marianne Jacquin:** Enseigner la lecture en allemand L2 à l'aide d'un dispositif d'apprentissage coopératif (3/08)
9. **Roxane Gagnon & Carole-Anne Deschoux:** L'album bilingue et l'enseignement de la lecture (1/08)
10. **Sara Costa:** Vernetzendes Lesen (2/09)
11. **Christiane Perregaux:** Le sac d'histoires, un projet qui a plus d'un tour et plus d'une langue dans son sac (4/09)
12. **Andrea Zank:** Landeskundeunterricht mit Kriminalromanen (2/10)
13. **Marianne Jacquin:** Lire des textes informatifs en classe: quels apprentissages? Des stratégies de lecture à l'approche actionnelle de textes (3/10)
14. **Giuseppe Manno & Jean-Pierre Jenny:** Interkomprehensionsunterricht am Gymnasium -Blockwochen zur Förderung von rezeptiven Kompetenzen in Italienisch als unbekannte romanische Sprache (1/11)
15. **Maha Atmeh (Itma):** Comprendre le français mais à haute voix (1/12)

## Encarts didactiques

No. 10: Martin Mani & Eliodoro Rodoni: Lückentexte (2/93)

No. 11: Gianni Ghisla: De la lecture à l'apprentissage du lexique - Vom Lesen zum Wortschatz (3/94)

No. 40: Martin Mani: Skilled readers versus skilled readers (1/02)

No. 50: Lucrezia Marti: Lire des textes en langue étrangère à l'école primaire (tiré de Tamburin) (1/06)

No. 51: Rolf Kruczinna: Strategie-Training Textarbeit. Wie Schüler lernen, fremdsprachige Sachtexte zu verstehen (2/06)

No. 52: Claudio Nodari, Daniel Schiesser: Zur Auswahl und Bearbeitung von Lesetexten Leitideen und konkrete Vorschläge zum Umgang mit einem Zeitungsartikel (3-4/06)

No. 55: Sonia Rezgui: L'oiseau de pluie. Compréhension d'un conte africain (3/07)

No. 63: Marianne Jacquin et al.: Enseigner et apprendre à lire des textes informatifs dans une approche actionnelle (3/10)

No. 67: Ida Bertschy, Stephanie Cavelti, Barbara Grossenbacher, Marlies Keller, Esther Sauer, Andi Thommen (Mille feuilles), Brigitte Achermann, Keith Sprague (Explorers). Redaktion und Aufgabenstellungen Daniel Stotz: Reflexionsaufgaben zum Thema Authentizität von Texten und Handlungen (1/12)

No. 68: Mireille Venturelli : "L'hôte" s'invite en école professionnelle – Piste pour lire des textes littéraires en classe professionnelle (2/12)



Robert Delauney, Fleur de soleil, 1912.